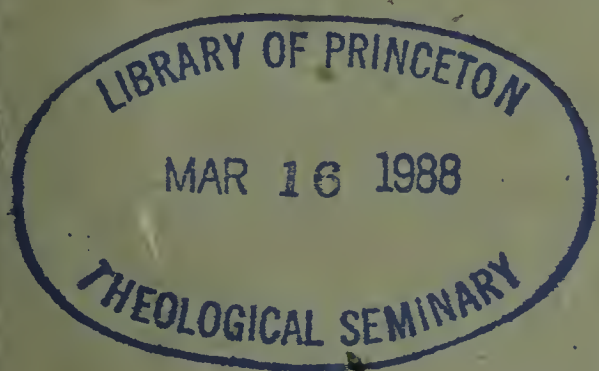


Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica
Valdense Sudamericana



SUMARIO

Navidad. — ¡Gloria a Dios! — Una visita a Bethlehem. — La estrella de Navidad. — Una visita a los valdenses. — La peregrinación protestante (continuación). — Sección de la Escuela Dominical. — Ecos valdenses. — Suscripciones pagadas.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE — (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m'n argentina

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sur, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron
Precio \$ 2.— o/u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

MENSAJERO VALDENSE, desea a todos sus lectores una feliz Navidad.

NAVIDAD

“ Había pastores en la misma tierra que velaban
“ y guardaban las vigiliás de la noche sobre su ga-
“ nado. Y he aquí el ángel del Señor vino sobre ellos,
“ y la claridad de Dios los cercó de resplandor; y
“ tuvieron gran temor. Mas el ángel les dijo: No te-
“ máis; porque he aquí os doy nuevas de gran gozo,
“ que será para todo el pueblo: que os ha nacido hoy,
“ en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo
“ el Señor. Y esto os será por señal; hallaréis al ni-
“ ño envuelto en pañales, echado en un pesebre. Y
“ repentinamente fué con el ángel una multitud de
“ los ejércitos celestiales que alababan a Dios, y de-
“ cían: Gloria en las alturas a Dios, y en la tierra
“ paz, buena voluntad para con los hombres.”

S. Lucas 2|8-14.

¡GLORIA A DIOS!

Al festejar una vez más el gra-
tísimo acontecimiento que recuer-
da el día de Navidad nuestros co-

razones de creyentes entonan, en
compañía de los ángeles de Belén,
un himno de júbilo y de agrade-
cimiento hacia el Sumo Dador de
todo bien.

“Gloria a Dios en las alturas, paz en la tierra, buena voluntad para con los hombres.”

Sí, gloria a Dios por la venida de Jesús al mundo, Jesús el deseado de las naciones, la luz que alumbra a todo hombre, el que la humanidad esperaba y ansiaba ver.

“Un niño nos es nacido, hijo nos es dado, cantaba el profeta mucho antes de la primera Navidad, y el principado sobre su hombro; y llamárase su nombre Admirable, Consejero, Dios fuerte, Príncipe de Paz.” (Is. 9|6).

Gloria a Dios porque esa profecía se ha realizado en toda su plenitud. En un humilde establo de Belén nació el Mesías anunciado. Los hombres píos y justos, que “esperaban la consolación de Israel” se regocijaron en él. Como el venerable Simeón, pudieron exclamar: “Señor, déjanos ahora ir en paz porque nuestros ojos han visto tu salvación, la cual has aparejado en presencia de todos los pueblos.” (Lucas 2|30, 31).

El profeta antiguo, en un momento de exaltación espiritual, había exclamado dirigiéndose a Dios: “¡Oh, si rompieras los cielos y descendieras!”

¡Gloria a Dios porque los cielos se han abierto y dejado pasar al Cristo, el perfecto revelador del Dios de los cielos y de la tierra, para venir a vivir la vida de los hombres, de manera que ellos pudiesen contemplar en El al mismo Dios!

¡Gloria a Dios! Por primera

vez los hombres tuvieron en Cristo un ejemplo viviente y elocuente del amor perfecto en su humanidad y en su divinidad, del amor que se humilla, que se sacrifica, que se hace obediente hasta la muerte y la muerte de cruz. Por primera vez encontraron en Cristo a su pastor, al buen pastor que conoce y ama a sus ovejas; al pastor que las pastorea; al pastor que va en busca de la que se ha descarriado, que da su vida por ellas; en él hallaron el camino y la verdad, y el pan de vida, el pan del cielo para alimentar sus almas, el agua que “salta para vida eterna”, para apagar su sed espiritual; en él encontraron la resurrección, la fuerza, la paz, la alegría; en él consiguieron todos el libre acceso a la casa del padre.

¡Gloria a Dios!

“¿Eres tú aquel que había de venir o esperaremos a otro?” — preguntaba ansioso Juan el Bautista al Cristo.

Hay hombres en la actualidad que hacen la misma pregunta y que viven en la perplejidad, esperando a otro Mesías. Nosotros, no esperamos a otro, porque el que vino nos basta, puesto que satisface todas nuestras aspiraciones morales y espirituales. ¿A quién iremos si no a El? “El tiene las palabras de vida eterna”.

E. T.

Una visita a Bethlehem

La distancia entre Jerusalem y Bethlehem es de unos nueve kilómetros y el camino es bastante bueno.

Saliendo de la puerta de Jafa, el viajero cruza el valle de Hin-nom, sube luego la pendiente de la colina llamada del Mal Consejo (porque se supone sin ningún fundamento que allí fué donde Caifás tenía una quinta y donde, en una reunión de los principales del pueblo, les propuso hacer morir a Jesús para salvar a Jerusalem de los romanos), deja a la derecha la estación del ferrocarril y empieza a cruzar campos cultivados. El camino recuerda muchos hechos históricos; pero, como si esto no fuera bastante, la leyenda ha inventado otros que han adquirido mayor notoriedad. Así, a cuatro y medio kilómetros de Jerusalem, un pozo, a la izquierda del camino, lleva el nombre de pozo de los Magos, y sería el lugar en donde éstos volvieron a ver la estrella que los guiaba. Algo más adelante, en la altura de la cual se alcanza a ver Bethlehem, está el convento de Mâr Elyés (San Elías), en una hermosa posición, y una fuente en donde, según dicen, tomaron agua José y María. Más adelante, una elegante construcción levantada por un cónsul de Austria, sirvió de hospital hasta 1922. El sitio se llama Fantur.

Enfrente, del otro lado del camino, un campo lleva el nombre

de "campo de los garbanzos", porque contiene una cantidad de pequeños fósiles en forma de garbanzos. La leyenda dice a este respecto que cuando la virgen María pasaba por allí preguntó a un hombre que estaba trabajando qué era lo que sembraba. El campesino contestó: piedras. Pues bien, dijo María, piedras recogerás. Y desde entonces no hay allí otra cosa que piedrecitas en forma de garbanzos.

Más adelante, en la pendiente de la montaña, una aldea bastante poblada (unas cinco mil personas cristianas), está rodeada por montes de olivos. Lleva el nombre de Bait Diala, y allí se bifurca el camino: el de la derecha sigue para Hebrón, y el de la izquierda lleva a Bethlehem.

Enfrente de esta aldea se levanta un monumento venerado por judíos, musulmanes y cristianos, que sería, según se supone, la *tumba de Raquel*. (Léase Génesis XXXV, 19 y XLVIII, 7). Faltan dos kilómetros para llegar a la Iglesia de la Natividad en Bethlehem.

Este nombre, que con poca variación ha sido siempre el mismo, se compone de la voz hebraica Beth, que significa casa, y lehem, trigo. Bethlehem, sería, pues, la casa del trigo; o bien, la fértil, que es la traducción del nombre Efreta, con que también se la designa a veces. Se cultiva allí el trigo en pequeños campos, sostenidos con muros de piedras suel-

tas o en extensiones mayores sobre las lomas que rodean la ciudad. Higueras, viñas y olivos forman montes productivos.

La población, que alcanzaba a más de 10,000 personas, ha quedado reducida a 7,000, a causa de la emigración. Al lado de la agricultura y la cría del ganado se ocupan los habitantes de industrias tales como la fabricación de objetos de nácar, la escultura en madera de olivo, y trabajan unas piedras negras o rojas para vender a los peregrinos. Tanto los hombres como las mujeres son hermosos tipos, de porte airoso, y se visten con elegancia, según la costumbre árabe, pero con géneros de colores vistosos.

Fué Bethlehem la patria de David y el lugar de nacimiento de Jesús. (Léase Lucas II, 1 a 20). A este fausto acontecimiento debe su mundial renombre.

En la extremidad Este de la ciudad, en la línea del Sur, se levanta la Iglesia de la Navidad o Basílica de Santa Helena, así llamada por haber sido levantada por orden de la madre del emperador Constantino, que llevaba este nombre. Tiene la forma de una cruz latina con ábsides en las extremidades de ambos brazos y otro en el fondo. La gran nave está repartida en cinco naves por cuatro hileras de once columnas cada una y ofrece un aspecto imponente. La única puerta de acceso es baja y estrecha, porque se quiso evitar que algún musulmán entrara en ella a caballo, como

sucedió con Santa Sofía, en Constantinópolis. Pertenece a los cristianos de rito griego. Sin embargo, no es esta iglesia monumental; con sus candelabros, pinturas y ornamentos de toda clase, sino la gruta que se halla debajo, lo que tiene excepcional importancia, porque, con la autoridad muy antigua de una tradición, se afirma que allí fué donde tuvo lugar el nacimiento de Jesús. Nada dice el Evangelio que confirme la tradición de este detalle, ni otros muchos que se mencionan como cosas ciertas.

La gruta de la Natividad forma actualmente una pequeña cripta debajo del coro de la gran basílica. Se baja a ella por dos escaleras que pertenecen: una a los latinos (así se llaman los católicos romanos en Palestina) y a los armenios, y la otra a los griegos, que pueden también valerse de la primera para sus procesiones. Está allí el altar de los Reyes Magos, el pesebre de piedra, el sepulcro de los santos inocentes, el lugar donde San José colocaba su bastón, el sepulcro de San Eusebio de Cremona, el oratorio de San Jerónimo, que tradujo la Biblia en latín; pero lo que más llama la atención de los peregrinos es una especie de nicho en la parte Este, donde está el altar de la Navidad, y debajo, en el piso, una estrella de plata con la inscripción:

*Hic de Virgine Maria Jesus.
Christus natusch.*

(Aquí de la Virgen María Jesucristo nació).

Al rededor arden 15 candelabros, de los cuales 6 pertenecen a los griegos, 5 a los armenios y 4 a los latinos.

Rodean la basílica tres conventos: uno de los latinos, otro de los griegos y el tercero de los armenios; todos tienen entrada en la basílica y en la gruta.

Se producen a veces incidentes lamentables entre los representantes de estas tres ramas o iglesias cristianas, los que promueven riñas para mantener o ensanchar los derechos que pretenden tener sobre aquellos lugares. En 1893, en una riña sangrienta, fueron heridos dos frailes franciscanos. En la época de la dominación turca, soldados turcos montaban una guardia permanente en la basílica y en la gruta para mantener el orden entre cristianos de diversos ritos. De las querellas de aquellos frailes se han originado guerras que han ensangrentado la Europa.

¡Qué lamentable testimonio dan aquellos representantes de iglesias que se dicen cristianas! ¡Qué triste espectáculo y vergonzoso ejemplo presenciaban los soldados turcos! Ahora manda allí la policía inglesa. Debemos felicitarnos los cristianos evangélicos protestantes de no tener allí representantes que rebajen la religión de Cristo y muestren a los peregrinos lugares que llaman santos, sin tener siquiera la seguridad de que son los lugares de que hablan los Evangelios. Una visita a Bethlehem es interesante y útil. Sin

embargo, por la emoción e instrucción religiosas, mejor es salir de la gruta y de la basílica, y en lugar apartado de los alrededores leer la primera parte del capítulo segundo de San Lucas, oír el mensaje de los ángeles:

Gloria a Dios en las alturas,
y en la tierra paz, buena voluntad
entre los hombres,

y dar gracias a Dios de que en la ciudad de David nos ha nacido un Salvador que es Cristo el Señor.

La estrella de Navidad

Desde siglos, la mirada de los hombres está en contemplación muda de esta estrella. Ella cuenta la bondad divina que nos sonrío en nuestras penas... la gracia que apaga la sed del pecador... A los oprimidos, promete la justicia; a los enfermos, la cura; a los moribundos, el cielo. Sobre las tumbas, está radiante de vida. ¡Navidad... es una claridad que brilla en la noche!

En esta noche en que nos hallamos, miremos nuestra pura y sonriente estrella. A su luz, cultive-mos todo lo que hace nacer claridad. Más sufrimos de las cosas que pasan, más debemos apegarnos a la justicia, interiormente. Más veces cosas inhumanas a nuestro alrededor, más es preciso ser hombres! ¡Un hombre es una cla-

ridad en la noche inhumana! Más odio hay, más conviene cultivar en sí ese algo divino que no capitula jamás y que es la gran dulzura y la gran sed de amor.

Poned un poco de Navidad en las vidas desgraciadas, poned una sonrisa en la existencia de los que ya no sonríen; poned un poco de dicha en los días de los niños.

Navidad es una noche en que nace una claridad.

C. Wagner.

UNA VISITA A LOS VALDENSES

(Traducido del «British Weekli», periódico social-religioso de Londres, por Daniel Breeze).

La semana pasada se celebraba el Sínodo de la Iglesia Valdense en Torre Pellice, no muy lejos de Turín, Italia. Después de varias semanas de tiempo caluroso y seco, había empezado a caer una lluvia mansa y refrescante el día sábado, cuando vimos por primera vez Torre, la pequeña ciudad pintoresca, que yacía debajo de un cielo gris; su guardián, el Monte Vandalino, y las grandes montañas a lo lejos, estaban envueltos en neblina, y se sentía una tranquilidad y una quietud especial alrededor. Torre Pellice es el centro de esta antigua Iglesia Libre, si así se puede nombrarla; y en Torre los hermosos edificios valdenses, — la Iglesia, la Casa Valdense con su Salón del Sínodo y su sumamente interesante Museo Histórico, el Colegio y casas de profesores, y el espléndido Convitto o casa de huéspedes pa-

ra estudiantes, donde viven los alumnos de aquel Liceo,—forman, por así decir, un centro dentro de un centro.

Pero si la Naturaleza parecía descansar, dentro y alrededor de este centro, se notaba mucha actividad. Ya en el día domingo los delegados y el pueblo se reunían en gran número, y la hermosa Iglesia se llenó para el culto divino. Quedamos muy impresionados por la conformidad, el fervor y la dignidad de las devociones, por el fervor del canto especialmente, y por la nobleza del discurso sobre Mateo 5, v. 8: “Bienaventurados los de limpio corazón”, predicado por Cavaliere Janni, quien acaba de recibir el grado de Doctor de Divinidad en este país (Inglaterra).

(Todo lo que teníamos para ayudarnos era un poco de latín revivido, unos principios elementales de italiano; pero alcanzamos a entender la idea del discurso, y ¡la idea nos alcanzó a nosotros!).

La fe cristiana es un algo real, verdadero y ferviente en Torre, bajo la sombra del sobresaliente Castelluzzo sobre cuyas rocas una joven valdense, hace muchos años, se lanzó a la muerte para no caer en manos de una soldadesca perseguidora, cruel y sensual.

El Sínodo comenzó el día lunes de tarde con una breve reunión formal, seguida inmediatamente por un culto en la Iglesia, en el cual fueron consagrados al Santo Ministerio dos jóvenes candidatos. Se empleó un rito antiguo, y el efecto del culto fué aún más

profundo que antes. Sumamente interesante era observar que estos dos jóvenes pastores fueron ocupados en seguida, alternativamente, en la Mesa al pie de la silla del Presidente para anotar las actas del Sínodo.

De las reuniones que trataron de la Obra Misionera, de la situación actual de los valdenses en Italia, y con estudios avanzados de su historia, sólo podemos hablar de lo que oímos. Pero nuestra atención fué llamada de una manera particular por un debate sobre la preparación para el ministerio. Actualmente los candidatos cumplen un curso de preparación de tres años, seguido por un período en el extranjero, y un curso de trabajos pastorales en probación. El Sínodo de este año encargó a un Comité presentar en la conferencia del año próximo un plan definido para un curso de cuatro años en lugar de tres años. En el debate que resultó de esta conclusión,—un debate lleno de expresiones perspicaces y de buen humor,—no pudimos menos de notar y admirar la manera en la cual se consultaba y preguntaba acerca de las ideas del estudiante recién consagrado.

Jóvenes y señoritas se hallaban presentes en gran número en los cultos, como también en la galería del Salón del Sínodo. Y no es de extrañar si lo que vimos es característico del lugar que se les proporciona en la vida de la Iglesia.

El día jueves fué notable por una reunión en la Iglesia, en la

cual oímos alocuciones por los representantes de los valdenses, o de su causa, de la lejana América (Norte y Sud), y de los delegados enviados por otras entidades protestantes a Italia.

Un *lunch* fué ofrecido a los delegados después de esta reunión. Y todo el día, y cada día, antes y después del culto, o entre una reunión y otra, los atrios y la calle alrededor de los edificios estaban repletos de gente: pastores, pueblo y delegados de los valles, venidos para su única gran reunión del año.

Una iglesia muy viviente es ésta, y un pueblo amable. ¡A cuántos se puede muy bien aplicar el texto del domingo: “Bienaventurados los de limpio corazón”, y los valientes! En verdad, una hora dedicada de vez en cuando al estudio de la gramática y del diccionario italianos, nos haría mucho bien, si por medio de ese estudio se pudiera tener una comunión más íntima, aquí cuando vienen como delegados, y allí, cuando en el futuro les hemos de visitar otra vez, con los miembros de esta noble fraternidad protestante de Italia.

La peregrinación protestante

(Continuación)

DE HAÏFA A NAZARETH

Desde Beyrouth somos guiados por un joven teólogo francés, que fué enviado en misión científica para vigilar trabajos que se hacen para hallar restos arqueológicos. Las explicaciones de este

joven nos son utilísimas. A este respecto, que se me permita contar una equivocación divertida y sintomática. Una buena señora de Lorena, que gasta mucho, me dijo: "Bueno, puesto que los misioneros pueden pasearse así, yo... ya no doy nada para misiones...". En vano le explico que una misión científica y la misión evangélica, no tienen nada que ver una con la otra; no me enorgullezco de haberla convencido; pues los argumentos que se invocan para dispensarse de contribuir a la evangelización de los paganos, son tenaces.

Atravesamos la campaña de Jizreel a toda velocidad. Aquí y allá colonias sionistas aparecen como verdes oasis en valles estériles. Su aspecto parece raro al primer golpe de vista; una aldea redondeada, cortada en dos por una avenida ancha que bordean casitas con techos rojos. Esa disposición circular u ovalada no se asemeja en nada a nuestros pueblos occidentales; se inspiró, dícese, del yelmo de David, emblema de los sionistas: escudo que lleva dibujos entrecruzados parecidos vagamente a una estrella de varias ramas. La aldea está en el centro de los cultivos; no son sólo campos y praderas, sino también plantaciones de árboles en cultivos intensivos, distantes uno del otro dos metros y cortados a una altura de un metro cincuenta para obtener un rendimiento mayor.

Así, la Palestina pasa sin transición, de los medios más antiguos a los procedimientos más moder-

nos; en 4 o 5 años se han plantado cerca de cinco millones de árboles frutales.

Lo mismo ocurre con los caminos: la pista de los camellos y de las viejas rutas romanas alternan con las calzadas cilíndricas, en donde roncan nuestros automóviles.

Fuera de la llanura de Jizreel o de Endraelón, la mayor parte del suelo no es casi cultivado y las colonias nuevas forman pequeñas manchas verdes.

Allí hay lugar para millones de habitantes aún. Se necesitará tiempo para que esta tierra despojada de sus árboles y arruinada por los turcos, llegue a ser el país en donde corren leche y miel. Entretanto, se compra de los árabes sobre todo, terrenos pantanosos que se sanean en seguida, a fin de utilizar el agua que se estanca inútilmente. Las cigüeñas abundan en todas partes, pues como se alimentan esencialmente de ranas, pueden aumentar con facilidad. En Nazaret vimos una bandada inmensa de estas cazadoras, con el cuello extendido como una cuerda, las piernas hacia atrás, trazaban en el cielo, sin ruido, los dos lados de un ángulo obtuso.

Las tierras cuestan, además, bastante caro, pues como los árabes se dan cuenta que los judíos quieren reconstituir su país, se preparan para partir y aprovechan la ocasión para reunir fortunas; son favorecidos por el Gobierno Inglés que trata de atraerse en todos los países la simpatía de los musulmanes para evitar que aumenten con sus fastidios

las dificultades ya numerosas que surgen sobre su camino.

Poco a poco, Palestina se prepara para recibir—en la hora señalada por el que dirige los destinos de los hombres—al pueblo disperso, su legítimo propietario, que debe volver pronto a su patria.

En un desvío de la ruta aparece Nazareth, que se halla construída por pisos coquetamente dispuestos al pie de un círculo de colinas. Cuenta con 9,500 habitantes, de los cuales 3,000 son musulmanes y el resto cristianos. Los hoteles modernos cubiertos con tejas, forman manchas rojas en medio de las casitas blancas con techos de media agua. A la sombra de un bosque de olivos, en frente de la ciudad, nos recogemos a la vista de esos lugares, en donde se deslizó la juventud y la adolescencia del Salvador. El señor Bruston medita sobre el capítulo X de Lucas, verso 23: “Felices los ojos que ven lo que vosotros veis.” Momento solemne: las miradas vagan sobre esa comarca, la imaginación busca reconstituir algo de ese pasado maravilloso...

Se llega luego a la parte baja de la ciudad, donde está la Fuente de la Virgen. Ahí es, evidentemente, donde cada día iba María, pues es la única fuente del sitio; quizás el niño Jesús la acompañaba a menudo, a menos que quedara en casa para cuidar a los hermanitos! La fuente que brota de una roca cubierta de láminas de mármol, está protegida por una pa-

red en forma de media luna, oradada por una puerta. Hay allí tres canillas, de las cuales cae agua fresca en abundancia, de la cual todos quieren tomar, aun sin tener sed; por otra parte, se traga tanto polvo que se tiene siempre sed.

Coincidencia providencial: una criolla llega en ese instante llevando una jarra de arcilla negra acostada sobre su cabeza; la mantiene en equilibrio, con habilidad, sin ayudarse con la mano. A la vista de los numerosos visitantes vacila, después se adelanta y llena su jarra, que pone derecha sobre su cabeza. Cuadro clásico: ¡pronto, las máquinas fotográficas! Se le hace seña de quedarse como está: lo hace de buena gana... como si estuviese acostumbrada a eso. Una vez todo terminado, cada uno sonríe encantado de la suerte extraordinaria! Entonces la mujer se adelanta tendiendo la mano hacia todos los que han sacado su retrato: ¡backchich, backchich! Los culpables sacan su portamonedas y dan una monedita. Pero encuentra el salario muy escaso y alarga aún su mano; su mirada se vuelve insolente: ¡backchich!

¡Y... nosotros que habíamos creído ver a la Virgen María!

Esta mujer de Nazareth hacía su oficio de todos los días. Como la araña espera su presa, ella asedia desde su ventana la llegada de los turistas. En cuanto aparecen, toma su jarra y baja. Luego, es el turno del fotógrafo... y el del backchich.

¡O tiempos! ¡O costumbres!

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

UN SALUDO

A todo niño, joven y amigo de esta sección enviamos afectuosos saludos y sinceras felicitaciones en ocasión de esta gloriosa estación de Navidad, y deseamos a todos las más ricas bendiciones del Padre durante esta festividad.

La Dirección.

¿DE QUÉ ME SIRVEN... SI NO ME ABRES?

(Incidente histórico)

Cierta noche muy oscura, un joven soldado alemán que hacía la guardia cerca del cuartel, oyó las pisadas del caballo de su capitán, a quien se dirigió apresuradamente.

Después de cuadrarse y hacer el saludo correspondiente, dicho centinela permaneció en aquella misma posición cual si hubiese sido una estatua de mármol. A los pocos momentos y con señales marcadas de disgusto, el capitán exclamó:

“¿De qué me sirven tus demostraciones de respeto, si no me abres la tranquera para entrar?”

El soldado se dió cuenta de su error e inmediatamente corrió a cumplir su deber para con su capitán.

¿No nos sugiere este incidente la forma en que hemos de proceder en estos días de Navidad? ¿De qué valen y para qué sirven todas estas demostraciones de júbilo y tantos honores que tributamos a Jesús, nuestro Capitán, si no le damos entrada en nuestro corazón? Cantemos, pues, con nuestras almas rebosantes de gratitud y júbilo el himno:

“Ven a mi corazón, ¡oh Cristo!
Pues en él hay lugar para Ti.
Ven a mi corazón, ¡oh Cristo, ven!
Pues en él hay lugar para Ti”.

BUEN HUMOR

Era la víspera de Navidad y Tomás recibía un fuerte castigo de manos de su mamá por haberse apropiado de dulces y masitas preparados para la fiesta del día siguiente.

Luego de haberle castigado, la mamá pregunta a Tomás:

“En vista de lo que has hecho, ¿qué piensas ser cuando seas grande?”

Contesta Tomás, en tono muy decidido: “Pues... ¡huérfano!...”

ENIGMA DE NAVIDAD

(Hállense las letras ocultas)

Mi primeras dos se hallan en Imprenta, no en Papel
Luego la pareja segunda en Sinaí, no en Babel,
Mientras la tercer pareja en Récipe aparece
Y letras siete y ocho en Piedad y Compadece
Y luego vienen dos en Densa, no en oscuras
Mientras dos más se pueden ver en Papel, no en Basura
Y una sola letra más os queda a descubrir:
Para esa podeis buscar en Buzón, no en Escribir.
Ahora estas trece letras un título hacen ver
Que a Cristo un profeta dió, su venida al prever.

Enigma 9: “Sálvame”. *Correctas:*
Elda O. Artús, Alicia M. Félix R., Elida M. Félix R., Juan C. Favat, Ricardo E. Favat, Alina Benech, Delia O. Benech.

Número 10: “Debora”. Albertina Pontet P., Delia Pontet, Aldo E. y Blanca I. Gardiol, María Esther Malán, María I. Gonnet, Amada Gonnet, Elisa Allío.

¿Quién es? “Rey David”: Valdo Pontet, María Esther Malán, Amada Gonnet, Delia Mondón.

LE OFRECIERON DONES

Poco tiempo después del nacimiento del Niño Jesús llegaron a su humilde morada tres Magos, los cuales se prostraron ante el Niño y le adoraron. Y luego de haberle rendido su homenaje, le ofrecieron dones: oro e incienso y mirra; el regalo de ellos tres en honor del día natal del Niño Jesús.

Este regalo tiene un profundo significado para nosotros, El oro lo ofre-

cieron porque era el mejor que podían regalar, el más costoso, oro puro. Era un regalo que se podía ofrecer a un rey. Y ellos, los Magos — se nos dice que eran reyes — reconocieron en este Niño al Rey de los reyes.

El incienso es expresivo de perfecta pureza, de blancura absoluta. Por lo tanto, cuando los Magos le ofrecieron incienso, fué el reconocimiento de que aquel Ser que contemplaban en forma de niño, era el Ser perfecto, puro e impecable: *el Hijo de Dios*.

nificativa del dolor y del sufrimiento. En la Biblia la mirra siempre es significativo del dolor y del sufrimiento. Dicha idea se presentó a la mente humana primeramente debido a que era necesario herir la planta para obtener la mirra fragante. Y la ofrenda de mirra significaba que aquel Niño, nacido en esa época, sería algún día herido por las rebeliones de la humanidad y llagado para que fuera curada de su pecado. Todo el pecado del mundo entero sería llevado en su alma sin mancha, para que los pecadores encontraran el Camino hacia Dios. Fué por eso que le ofrecieron mirra.

“Le ofrecieron dones”. ¿No deberíamos nosotros hacer lo mismo? ¿Qué podemos ofrecerle a El cuya natividad celebramos en esta sazón festiva?

Le podemos ofrecer *oro*, es decir, lo mejor que tenemos: nuestra vida, nuestro amor, nuestra personalidad y nuestra influencia. Sí, el don que *El* merece de nosotros hoy, es el don de nosotros mismos. Y cuando así consagramos nuestra vida hoy y para siempre le ofrecemos a El *oro*.

¡Incienso! ¿Podemos ofrecerle este regalo? ¡Sí! Porque cuando acudimos a El con humildad de corazón, arrepentidos y con una profunda tristeza por haberle ofendido debido a nuestros pecados, y eso en vista de su gran sacrificio por nosotros, y cuando pedimos con fe el perdón de nuestros pecados prometiéndole nunca más, con su gracia, volver a manchar el alma con los vicios y las iniquidades del mundo, entonces en ese momento le ofrecemos *incienso*.

¿Y cómo podemos ofrecerle mirra? ¡Ah! mis queridos jóvenes y lectores todos, cuando de nuestro corazón le decimos que viviremos para El hasta morir, cueste lo que cueste; que estaremos dispuestos a sufrir y a morir si es necesario, por amor a su Nombre; que padeceremos persecuciones por causa de la justicia; estaremos así ofreciéndole el regalo de *mirra*.

¿No estaremos dispuestos a ofrecerle nuestros dones en esta Navidad? Pos-trémonos delante de El en este día de fiesta y celebremos el día de su nacimiento de una manera muy definitiva ofreciéndole nuestro ser, pidiéndole su perdón y consagrándonos de nuevo a vivir, día por día, para El que vino en el primer Día de Navidad.

LECTURA BÍBLICA

(Para leer toda la Biblia en un año)

Dic. 17. — 23 Hebreos 8, a 1 Juan 4.

Dic. 24. — 30 1 Juan 5, a Apoc. 19.

Dic. 31. — Apoc. 20, a Apoc. 22.

UN MÉDICO Y LA BIBLIA

Cierto médico de Norte América asistía a una enferma que sufría muchísimo de neurastenia. Dijo el médico: “Señora, quiero que vaya a su casa y que estudie la Biblia por una hora cada día”. Y sin decir otra palabra abrió la puerta para que saliera. La señora no podía entender el porqué de este remedio tan raro, pero se dijo: “Después de todo, esta receta no me cuesta nada. La voy a probar”. Como resultado de seguir fielmente la receta del médico durante un mes, se hallaba completamente restablecida. Volvió a visitar al médico y le dijo: “Me fuí de aquí muy enojada con usted, doctor, pero ahora le agradezco la receta que me dió; estoy bien del todo”. “Sí, — respondió el doctor — yo esperaba que se resentiría”, y bajando su propia Biblia del lugar donde la guardaba, dijo: “¿Vé usted esta? La leo antes de cada operación y me pongo a trabajar bajo la influencia de la Palabra de Dios.

La leo antes de visitar a mis enfermos, y es la única cosa que me sostiene en la ansiedad que resulta de mi profesión y que me libra de dudas y oscuridad. Yo sabía que era lo que usted necesitaba; fué el único remedio para su enfermedad.''

CLASE BÍBLICA NÚM. 12

(Sírvanse nuestros alumnos indicar claramente el número de la lista, cada vez que envían sus respuestas. Nos ayuda mucho, y desde ya ¡gracias!).

1. ¿Por qué razón rehusó Jehová acompañar al pueblo de Israel después del incidente del becerro de fundición? ¿Qué efecto tuvo éste sobre el pueblo? Mencíonese la petición de Moisés y la contestación divina.

2. Descríbase la renovación de las Tablas de Mandamientos. ¿Cuánto tiempo pasó Moisés sobre el monte en esta ocasión; y por qué tenían miedo de acercarse a él cuando bajó del monte?

Nota: Después de estudiar la parte requerida en estas preguntas aconsejaríamos leer la descripción del Arca y del Tabernáculo (Exodo, caps. 37-40).

3. Indíquense las instrucciones dadas a Aarón, con referencia al Santuario; y del cabrío de expiación. (Véase Levítico, cap. 16).

4. ¿Qué se entiende por el Voto de Nazareno? Escríbase la forma de bendición para el pueblo, dada por Dios a Moisés. (Números, cap. 6).

5. ¿A dónde se dirigieron los israelitas al salir de Sinaí? Descríbase el incidente del fuego de Taberah; del deseo de los israelitas para carne, y de las codornices. (Sígase el estudio en números).

Respuestas. — Núm. 10: Excelente: Elisa Jourdán, Delia Mondon, Albertina y Delia Pontet P., Yolanda Laurusot, Enrique Negrin (y núm. 9), Amada Gonnet Pons (y núm. 9), María Inés Gonnet, Clara y Estela Peyronel, M. Celia M. Salomón (y núm.

9), Paulina Long B., Margarita Félix, Carolina Wirth, Elisa Allío, Celia A. Malán, Hilda Malán, Alina Malán G. (y núm. 9), Clotilde I. Barolín, Julia Rochón.

Núm. 9: Amanda A. Arduin, Carlos D. Salomón, Lea Charbonnier, Walther Malán, Hilda Julia Gonnet (y núm. 8), Lydia A. Gonnet (y núm. 8), Esther Artús, María L. Artús, Ida B. Artús, Eva Armand Ugón, Mario I. Baridón, Elena Leonor Grant, Juan Carlos Favat.

Solución al problema "Fuga de consonantes": "Nadie es profeta en su tierra".

Correctas: Abel Roland J., Carlos D. Salomón, Delia Pontet, Albertina Pontet, Agustina E. Rostagnol, Carolina Wirth, Clotilde I. Barolín.

ACRÓSTICO BÍBLICO

(Navidad)

Enseñanzas del Cristo de Navidad

No juzguéis para que no seáis juzgados. Mateo 7, v. 1.

Amaos los unos a los otros. Juan 15, v. 12.

Velad y orad, para que no entréis en tentación. Mat. 26, v. 41.

Id, y doctrinad a todas las naciones. Mat. 28, 19.

Dad lo que es de Dios, a Dios. Marcos, 12, 17.

Amarás al Señor, tu Dios, de todo corazón. Mat. 22, v. 37.

Dejad los niños venir a Mí. Marcos, 10, 14.

Sin duda nuestros Obreros, Instrutores, etc., estarán pensando en una lección especial para enseñar a sus niños el Domingo de Navidad. Con el propósito de ayudar a aquellos que no

tengan ya una lección apropiada, damos a continuación un bosquejo que pueda servir para dar como lección a los niños, o el mismo domingo o el domingo anterior. Más interesante sería si el Instructor, en lugar de dar en seguida la palabra a formarse con la letra, hace pensar a los niños pidiéndoles que dieran una palabra apropiada. Se entiende que este bosquejo es una mera sugestión; el Instructor tendrá que ampliarlo según las necesidades de su grupo.

“CRISTO”

El día de Navidad nos hace pensar en El, que vino al mundo como Niño en la ciudad de Belén hace muchos siglos, y que es hoy nuestro amado Salvador. Cristo. Deseo tomar cada letra de este nombre y formar con ella una palabra que demuestre lo que Cristo es para nosotros. Es nuestro:

Capitán: Es decir, nuestro Jefe, el que nos manda y nos da instrucciones sobre cómo deberíamos hacer y vivir. Por eso cada niño debe obedecerle.

Rey: El supremo Gobernador, que exige nuestro honor, nuestra fidelidad y adoración. Démosle, pues, nuestra sincera adoración y coronémosle Rey de nuestro corazón.

Ideal: O nuestro Ejemplo por excelencia. No debemos fijarnos solamente en la vida de nuestros padres, o de nuestro pastor, sino más aún debemos fijarnos en El y copiar el hermoso ejemplo que nos da.

Salvador: Es El quien nos salva del pecado y quien nos ayuda a vencer el mal. Debemos, por lo tanto, pedirle perdón y confiar en El siempre, especialmente cuando nos vemos tentados a hacer el mal.

Tesoro: Un tesoro es algo muy ¡recioso y de mucho valor. Nuestro tesoro no es ni dinero, ni bienes, ni joyas preciosas; nuestro tesoro es Cristo, porque es el Dador de la verdadera vida de inescrutables riquezas: la Vida Eterna.

Obsequio: Ha sido el Obsequio que Dios

nos dió en ese primer Día de Navidad. “De tal manera nos amó Dios que dió a su Hijo unigénito”. ¡Qué precioso regalo! ¡Qué obsequio de gran valor! Ofrezcamos nuestro obsequio a Dios y a Cristo esta Navidad, es decir, ofrezcámosle nuestro amor, nuestra fidelidad y nuestra vida entera.

EN CUANTO LO HICISTEIS...

Transcribimos las siguientes líneas de una cartita enviada a esta Dirección por la señorita Marie Nimo, de Colonia:

“Días pasados llegó a nuestra casa un niño pobre a pedir un poco de agua. Era un día muy caluroso. Su ropa estaba hecha tiras, además de sucia. Pude reconocer en él un niño que había asistido una vez a nuestra Escuela Dominical. Un traje de los enviados por unos buenos amigos de Colonia Valdense, le quedó muy bien al niño; gorra y medias también encontré en esos apreciables paquetes de ropa, y cuarenta centésimos de las generosas contribuciones de los niños valdenses, le proveyeron de zapatillas.

El domingo siguiente el niño pudo asistir a las clases de la Escuela Dominical, y era difícil reconocerlo con su ropa buena y con la cara risueña.

Este niño es huérfano, vive con sus tíos, los cuales parecen preocuparse muy poco por él.

Jesucristo dijo: “En cuanto lo hicisteis a uno de estos mis hermanos pequeños, a Mí lo hicisteis”.

El señor D. Nimo, de Colonia, nos pide acusar recibo de la cantidad de nueve pesos para la obra de ese paraje, enviados por la Escuela Dominical de Riachuelo. ¡Muy bien por Riachuelo, y muchas gracias!

Colonia, 7 de noviembre de 1927. — Señor Daniel Breeze. — Ombúes de

Lavalle. — Estimado señor Breeze: Hace tiempo ya que queríamos hacer publicar en su sección de MENSAJERO VALDENSE, una nota de sincera gratitud, tanto de nuestra parte como de parte de los niños de nuestras Escuelas Dominicales, por la muy generosa ayuda que estamos recibiendo de todas partes para la obra, en respuesta al pedido dirigido por usted a los niños de las demás Escuelas Dominicales valdenses.

Hasta el momento hemos recibido en dinero: de las Escuelas Dominicales de Centro (Colonia Valdense), \$ 23.50; Félix, (ídem ídem), 29.80; Nuevo Torino (ídem ídem), 5; Negrín (ídem ídem), 5.25; Cufre (ídem ídem), 3; La Paz, 10; San Roque, 10; Miguelete, 12.64; Tarariras, 5; Cañada de Nieto, 14.25. Total: \$ 118.44.

De particulares: señora C. J. de Janel, \$ 0.50; familia de Pons, La Paz, 3.84; una amiga, 0.66; Enrique Garrou, 1; Francisco Garrou, 1; Esteban Ricca (hijo), 1; Emilio Brozia, 1; Esteban Barolin, 1.50; Tato y Tota Klett, 1; J. P. M. Salomón, 5. Total: \$ 16.50. Total general: \$ 143.94.

Escuela Dominical de Riachuelo, pesos 9.

De este fondo se ha pagado hasta ahora: cuatro meses de alquiler de la nueva Escuela Dominical, \$ 20; malta y ropa para enfermos, 15.50; materiales para clases de costura, 7; ropa para niñas pobres, 1.94; suscripción de 35 "Auroras", año 1928, 8; 15 himnarios chicos, 3; pasaje de una enferma, 0.50.

Hemos recibido, además, las siguientes donaciones: paquetes de ropa de las señoras Malán y Gardiol, de Colonia Valdense y Escuela Dominical de Cañada de Nieto; 25 himnarios de la Escuela Dominical de Tarariras; una cantidad de porciones bíblicas, de David Rostagnol; una buena cantidad de retazos de la casa Prandi y Landini; hechura de dos bancos por el señor José Hermida; flores para el hospital, de varias familias de Colonia Valdense, Cosmopolita, Tarariras y San Pedro;

naranjas para el hospital, del señor Plaván, de Colonia Valdense, y revistas de José Perrachón y pastor Rivoir.

Esperamos que si hemos omitido mencionar algún donante entre tantos, nos disculparán.

Repitiendo a todos nuestras más expresivas gracias, les saludan cordialmente.—D. E. Nimmo.—Marie Nimmo.

Publicamos a continuación una carta circular que MENSAJERO VALDENSE envía a los Directores de las Escuelas Dominicales del Uruguay y de la Argentina para que sea leída por todos los lectores del periódico, de manera de ofrecer la oportunidad no solamente a las Escuelas, sino a toda persona que voluntariamente lo quiera hacer, de contribuir para la "Sección de las Escuelas Dominicales". (N. de la D.).

"Colonia Valdense, 1.º de diciembre de 1927. — Señor Director de la Escuela Dominical de

Hace ya muchos meses que nuestro periódico MENSAJERO VALDENSE, introdujo una sección destinada a las Escuelas Dominicales, de la cual se ha hecho cargo, con dedicación, el señor Daniel Breeze, pastor de Ombúes de Lavalle-Miguelete.

Observamos, con verdadero placer, que esa nueva sección cuenta con la aprobación general. Estamos convencidos que ella contribuye eficazmente a fomentar el trabajo de las Escuelas Dominicales que son el factor de primordial importancia para el porvenir moral y espiritual de nuestra Iglesia Sudamericana.

Para la aparición de esa sección fué menester aumentar sensiblemente los gastos de imprenta ya en sí mismos elevados. El aumento es de \$ 30 o|u. es decir, \$ 360 o|u. por año.

MENSAJERO VALDENSE, con sus entradas actuales, no puede hacer frente a ese gasto extraordinario. Es necesario que las Escuelas Dominicales le presten su apoyo financiero decidido.

Cada Escuela Dominical está, pues, encarecidamente invitada a fijar una cuota que ha de ser su contribución anual para la sección. Abriremos una lista en el mismo MENSAJERO VALDENSE donde apuntaremos la cuota de cada Escuela a medida que la recibamos.

Agradecemos, de antemano, su valiosa cooperación.

Saludan a usted y a toda la Escuela Dominical muy fraternalmente. — *Ernesto Tron*, Director. — *Emilio Roland*, Administrador”.

LISTA DE SUSCRIPCIÓN PARA LA SECCIÓN DE LAS ESCUELAS DOMINICALES DE “MENSAJERO VALDENSE”.

Escuela Dominical de Centro, Colonia Valdense. . \$ 15.00

Damos la bienvenida a la primera Escuela que se inscribe en esta simpática lista. Esperamos que todas las otras seguirán el ejemplo y que para el próximo número podamos inscribirlas también.

¡Muchas gracias!

Ernesto Tron.

“LA IGLESIA QUE ESTÁ EN TU CASA”

Acerca del Culto de Familia

San Pablo emplea esta frase en su carta a Filemón (vers. 2), y la misma frase se halla en varias partes del Nuevo Testamento. Ella nos hace recordar la manera como los cristianos primitivos se congregaban para celebrar su culto. Todavía no poseían edificios dedicados especialmente al culto divino, tal como Catedral, Iglesia o Templo, y se veían obligados a celebrar sus cultos en casas particulares.

Hay, sin embargo, un sentido en que cada hogar constituye una pequeña Iglesia. Se ha dicho que “Vuestro hogar es vuestra Iglesia”, pues es allí donde la religión debe manifestarse ante todo. Difícilmente podemos rendir nuestro culto y ofrecer nuestra oración

a Dios con mucha sinceridad o provecho en el templo si no hemos hecho ya nuestro culto y nuestra oración en el hogar. Sin una religión vital en el hogar, una ferviente religión en el templo es casi imposible. El culto de familia es la mejor preparación para el culto en la Iglesia. *Si los niños de nuestro pueblo no tienen una Iglesia en el seno del hogar, es muy probable que no tienen un hogar en el seno de la Iglesia.* No hay medio más efectivo para influenciar e impresionar a la juventud que por medio del culto de familia y el ejemplo cristiano de los padres. Nada hay más hermoso, ni que conmueva más al alma, que ver una familia unida en una devoción e intercesión común. Nada hay que anime e inspire más al pastor de una iglesia que ver una familia representada por la mayoría de sus miembros en el templo. Cuando una iglesia en la cual Cristo mora, y un hogar en el cual Cristo reina, se unen las manos, los dos juntos resultan de una influencia irresistible para el bien y para el Reino de Dios. Tales familias son como columnas en su iglesia, y son fuentes de vitalidad religiosa para la Congregación.

Donde este culto es desatendido, existe duda acerca del éxito de otros medios de desarrollo espiritual. Aún con la instrucción religiosa de nuestras Escuelas Dominicales y con las actividades de nuestras Uniones Cristianas, conseguiremos comparativamente poco sin “La Iglesia en la Casa” y la leal cooperación y el apoyo del hogar.

Y luego la causa de mucha tristeza y aflicción en un hogar es la falta de una fe y de un amor cristianos, cosas estas que se cultivan por medio del culto en el hogar. Lo que necesitamos hoy es el avivamiento de una religión real y verdadera en el seno de la familia, en el hogar y, como consecuencia, veremos más humildad, más paciencia y más consideración del uno para el otro. Nos toca implantar de nuevo en el hogar la oración, la lectura bíblica y el culto de familia. Entonces nuestra vida común y diaria alcanzará un

nivel más elevado y nuestros quehaceres y las ocupaciones de la vida estarán llenos de un interés, un fervor y una esperanza que antes no hemos experimentado.

Es muy fácil faltar a nuestro deber en este asunto. Los trabajos que nos esperan de mañana, los múltiples quehaceres del día, el cansancio de la noche, todo se combina para tentarnos a "aflojar" aquí. Y, sin embargo, debería ser posible dedicar al menos cinco minutos cada día para leer algunos versículos de la Biblia y repetir todos juntos el "Padre Nuestro"; sea de mañana cuando nos encontramos para el desayuno o sea de tardecita cuando nos reunimos para cenar. Donde hay tal "Iglesia en la Casa" existe un lazo muy fuerte para unir la familia, hace dulces las relaciones, contribuye a solucionar las diferencias personales y crea un ambiente de paz, buena voluntad y un espíritu de ayuda mutua. Es la mejor defensa contra la tentación y el desaliento; fortalece el corazón en cualquier experiencia de la vida; inspira confianza y consolución en los momentos de dolor, prueba y tristeza.

Ciertamente, valdenses, esta es una herencia que deberíamos estimar, apreciar y fomentar; deberíamos ofrecerla a las generaciones futuras y de ella resultarían bendiciones indecibles para nosotros mismos, para nuestros hijos, para nuestro pueblo y para nuestra amada Iglesia.

D. B.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En las primeras horas de la madrugada del 30 de noviembre fué de improviso llamado a una vida mejor, nuestro estimado vecino Juan Geymonat. La ceremonia del sepelio, presidida por el pastor, se realizó el 1.º de diciembre y dió lugar a una espléndida manifestación de due-

lo y de simpatía cristiana por parte de los numerosos parientes y amigos que acudieron a la casa mortuoria y al cementerio.

Juan Geymonat era de nacionalidad italiana. Venido joven todavía a América, trabajó siempre con paciencia y perseverancia, dando un ejemplo de laboriosidad y de modestia. Todos los parientes y amigos lo recuerdan con cariño. Tenía 66 años. Expresamos a sus deudos nuestro más sentido pésame. ¡Qué Dios los bendiga en esta prueba!

—Sigue siempre delicado de salud nuestro hermano Emilio Bonjour. ¡Que Dios lo asista en estos días de gran prueba para él y para toda su familia!

—Los Directores e Instructores de las Escuelas Dominicales de Centro, Comba, Félix, Nuevo Torino, Sauce, Negrín, Bonjour y Cufre resolvieron efectuar la fiesta del Arbol de Navidad, la noche del 24 de diciembre en el templo de Centro. La fiesta dará principio a las 20 horas.

El día 1.º de diciembre sesionó el Consistorio. De acuerdo con lo que había sido establecido y anunciado con la debida anticipación, fué renovada totalmente la lista de electores y aprobada la nueva formada por todos los miembros de Iglesia que habían firmado la solicitud preparada por el mismo Consistorio. Se aceptaron 86 pedidos. A causa del mal tiempo y por otras razones de fuerza mayor, varias solicitudes no pudieron ser entregadas con tiempo a los miembros del Consistorio. Se resolvió, pues, prorrogar el plazo hasta el 31 de diciembre del corriente año para completar esa lista.

—El Consistorio está convocado a sesión extraordinaria el 1.º de enero de 1928, a las 15 horas.

—En el monte del señor Felisberto Plaván se efectuarán cultos a las 16 horas, los primeros y terceros domingos de los meses de diciembre, enero y febrero, quedando suspendidos, durante ese tiempo, los cultos del "Salón Negrín".

—Recibimos la visita de varios amigos de nuestra Iglesia: el señor Em-

manuel Galland que viene a pasar la temporada veraniega con su familia en su casa-quinta. Saldrá en febrero para Suiza, donde permanecerá varios meses antes de volver a hacerse cargo de su puesto de Secretario de la Federación Estudiantil Sudamericana. Parece que el Comité que dirige la obra de la Asociación Cristiana de Jóvenes Mundial, tiene el propósito de proponer al señor Galland para ocuparse de la obra en Méjico. Aunque la noticia de ese traslado no es todavía una realidad, queremos, desde ahora, expresar nuestro sentimiento, dado el caso que ese traslado se realizara, de ver a nuestro amigo alejarse de nosotros, y formulamos votos para que permanezca en el puesto que ocupa, donde ha sabido granjearse el afecto y la estimación de los que lo han conocido.

Está en medio de nosotros en jira de colectas el Ayudante José Acedo, representante de la Jefatura Territorial del Ejército de Salvación, en Buenos Aires. La institución que representa y que goza de la estimación mundial marcha a tono con los progresos de los tiempos, puesto que su delegado ya no visita nuestras colonias en charret o a caballo, sino en una motocicleta que le permite recorrer grandes distancias muy rápidamente y ganar así mucho tiempo.

—También nos visitó el señor B. Foster Stockwell, Director del Seminario de Teología, de Buenos Aires, acompañado por el joven Carlos Negrín, estudiante en ese Seminario. En el curso del próximo año piensa hacernos una visita más detenida y dirigir reuniones especiales de propaganda. En el próximo número publicaremos un artículo especial sobre el Seminario.

—Aunque con retardo, expresamos los sentidos agradecimientos de la Sociedad de Misiones de París por la suma de \$ 141.52 recolectada el año pasado en la Iglesia para ese objeto. Dicha suma ha producido un total de francos 3,655.50. “Nos sentimos muy agradecidos de ese envío — dice el Tesorero de la Misión — porque es una manifestación de profunda fidelidad de

nuestros amigos del Uruguay hacia nosotros; esa manifestación es tanto más apreciada en la situación actual en que nos encontramos a raíz del desequilibrio económico causado por la guerra”.

LA PAZ. — Encuéntrase enfermo de gravedad el señor Santiago Travers. Hacemos votos para su restablecimiento y pedimos a Dios que le ayude en este trance.

—La Escuela Dominical de la localidad ha resuelto celebrar la fiesta del Arbol de Navidad en la noche del 31 de diciembre.

COSMOPOLITA. — Recibimos y publicamos la siguiente carta:

“Señor Director de MENSAJERO VALDENSE. — Le ruego quiera dar cabida en las columnas de ese periódico a estas líneas, por las cuales deseo dejar constancia de mi profundo agradecimiento al doctor Claudio Víctor Armand Ugón y al señor Emilio Armand Ugón, por las atenciones dispensadas a mi esposa durante su enfermedad en la ciudad de Montevideo. Un deber de justicia y gratitud me obliga a ello. Agradecido, saluda al señor Director muy respetuosamente. — *Emilio Tourn*”.

TARARIRAS. — Con dos y medio meses de licencia, partió para Italia el pastor señor Guido Rivoir, a quien deseamos un feliz viaje.

El domingo 4 de diciembre, tuvimos la agradable visita de los señores José P. Acedo, Ayudante del Ejército de Salvación, quien dirigió la palabra a los niños; B. Foster Stockwell, Rector del Seminario de Teología de la Unión Evangélica, quien dirigió el Culto por la mañana; Daniel Breeze, Presidente de la Agrupación de Uniones Cristianas Valdenses, quien efectuó la visita oficial a la Unión Cristiana local. A todos estos señores agradecemos sinceramente sus buenos mensajes.

Nacimientos. — Una nenita vino a alegrar el hogar Rostagnol-Rivoir. — *Corresponsal*.

OMBÚES DE LAVALLE. — Con todo éxito realizóse el 11 de noviembre la primera fiesta de la Escuela Dominical de San Roque que dirige la señorita Berta Berger. Presidió el señor Breeze, por

la mañana, un breve culto y luego una serie de juegos para los niños. A la tarde, el programa se componía de once interesantes números comprendidos poesías, monólogos y comedias, desarrollados con toda corrección por los niños. Un pequeño grupo del coro de Ombúes, gentilmente invitados, cooperó con dos números de canto. Nuestras sinceras felicitaciones a la dirigente y componentes de la Escuela Dominical de San Roque.

—El 10 de noviembre efectuóse el enlace del joven Carlos Artús con la señorita Juana Bertinat. Augurámosles mucha felicidad.

—Hállase actualmente en jira, visitando las familias de su congregación, nuestro pastor señor Daniel Breeze, acompañado por su señora esposa e hijo Walter.

—El joven Enrique Long continúa, bajo supervisión médica, mejorando paulatinamente.

—Después de más de tres meses de permanencia en el Hospital de Niños, ha regresado a su hogar la niña Bertita Volpe, muy mejorada de su larga enfermedad.

—Gravemente enferma, Nilda Clara Artús, hijita de los esposos Artús-Jaz.

—Enfermo de pulmonía el señor Andrés Grill, de Conchillas. A todos estos enfermos derrame Dios sus ricas bendiciones. — *Corresponsal.*

Una visita a las nuevas colonias valdenses del Uruguay

Señor Director de MENSAJERO VALDENSE. — Hace tiempo que deseaba visitar las nuevas colonias valdenses del Norte uruguayo, porque considero el problema de la colonización como uno de los más urgentes y tal vez el más importante para nuestro pueblo valdense y, por consiguiente, para nuestra Iglesia.

Salimos el señor Beux y yo, acompañados por el señor Francisco Rostán y la señora de don David Davyt, la mañana del 16, a la hora 8, de Tarariras. Los caminos espléndidos permi-

ten a nuestro *chauffeur* Enrique Guigou, de Estanzuela, demostrarnos su valentía, y a las 11 llegamos a la casa hospitalaria del señor Juan Daniel Rostán, en Cañada de Nieto.

Visitamos de paso a los señores Carlos Bertón, Julio Rostán, que tiene tres de sus hijos en Nin y Silva, y Juan Guigou, y nuestro "Ford" corre otra vez a gran velocidad por los caminos en parte carreteros de Soriano. Cruzamos Dolores, Mercedes y la balsa nos pasa dulcemente sobre el río Negro, ancho y solemne, bajándonos en el departamento del mismo nombre. Nos espera por más de dos leguas la magnífica carretera que une Mercedes a Fray Bentos, pero demasiado pronto tenemos que dejarla y tomar el camino de tierra que, casi siempre costeadando el ferrocarril, nos lleva en otras once leguas, a Colonia Nueva Valdense.

Somos recibidos con los brazos abiertos por los hermanos Rostán, en la estancia, y después de un largo rato de conversación, el sueño reparador descansa el cuerpo sacudido por el largo viaje. Los días siguientes visitamos los varios colonos, sus sementeras, sus campos... hay actualmente allí 3,382 hectáreas compradas por valdenses; los pobladores serán el año que viene 66, divididos en 15 familias, y probablemente otros se añadirán. Quedan unas 4,000 hectáreas para vender del mismo campo. Apersonándonos con el actual dueño del campo señor Lorenzo Foderé, pudimos conseguir en donación tres hectáreas para la Congregación de la localidad y una hectárea más cada mil vendidas a valdenses. El año que viene habrá que levantar en nuestro campo un edificio que alquilaremos al Gobierno para Escuela. Pudimos presidir dos cultos a los cuales asistieron, además de los colonos, varios otros valdenses que habían venido de distintos lugares a visitar el campo.

Teníamos que trasladarnos el lunes 21 a Nin y Silva, pero parece que todas las veces que el señor Beux va a esa Colonia, llueve, y el tiempo amenazador quería esta vez también asus-

tarnos con sus continuas garúas. A la tarde nos animamos por fin a ponernos en viaje y llegamos sin demasiados inconvenientes a la estanzuela del señor Juan David Planchón: un solo peludo y todavía no muy gordo, habíamos sacado. Hay 13 leguas no más entre nuestras dos colonias del Norte, y tal vez un día las estancias que las separan serán divididas y otras colonias nuestras podrán allí formarse. El martes por la mañana pudimos visitar algunas chacras y por la tarde fué presidido un culto al cual concurrieron todos los colonos, comprendidas las dos jóvenes señoras llegadas hace poco y que no parecen extrañar mucho en sus hermosos campos. Hay actualmente en Nin y Silva 1,602 hectáreas compradas por valdenses y 44 colonos las cultivan. El señor Timoteo Dalmás dirige una Escuela Dominical con 12 niños.

Es tiempo de pensar en el regreso que no será, por cierto, viaje tan agradable como el de ida, por las muchas lluvias caídas y siempre más abundantemente a medida que nos acercamos a casa. El martes de noche armado de cadenas el auto, nos lleva a la Estación Bellaco; el miércoles de mañana tenemos que pasar los famosos barriales de Haedo y llegamos a las trece a la esquina de la carretera a Fray Bentos y el camino de tierra, a donde devoramos un asado preparado a la disparada. Por casualidad habíamos parado a unas dos cuadras de la casa de los hermanos Correa, que nos ofrecen mate, yerba, sal y todo lo que precisamos. Hasta Nieto nada de nuevo; camino a ratos mejor, a veces más pesado. Tomamos el camino de la costa porque es menos barroso, pero no nos trae suerte, pinchándonos una cámara; se camina despacio y nos damos cuenta que estamos llegando a Ombúes por el barro siempre más pesado. Pasan las horas... A las 10 nuestro auto no puede casi adelantarse más y entramos en el primer portón que se nos presenta, llegando a la casa del señor Santiago Vinçon que, pensando que llegaba Saravia y la revolución, viene a ver qué pasa y nos

ofrece una cena a la cual hacemos todos los honores que merece y... a dormir. El jueves visitamos al amigo Clemente Félix, admiramos sus veinte colmenas que trabajan y producen maravillosamente, y de tarde salimos. El Miguelete nos ahoga el motor en el medio del paso y por suerte llega muy pronto un carrero que nos saca de aquella poco agradable posición; el paso del Hospital es pasado con cuarta, y henos en Tarariras algo cansados pero contentos de haber podido visitar los hermanos del Norte.

Algunas impresiones.—1.º Las tierras: No soy gran conocedor, pero puedo con toda seguridad afirmar que la de las nuevas colonias es buena como la nuestra, por cierto mejor que la de Tarariras, por ejemplo: hay arena, pero no más que en el campo de Platero o cerca de Conchillas; hay tierra blanca a manchones, pero no más que en los campos que rodean Joaquín Suárez, y hay tierra greda. Todo es cuestión de precio, sea comprando como arrendando; si no se sale pidiendo disparates por los campos del Norte por cierto es conveniente a los jóvenes que tienen que formarse, ir a donde con mayor facilidad levantarán cabeza.

2.º Los productos: Se decía y se dice que el trigo no podía venir al Norte por la calor demasiado fuerte; será tal vez un año excepcional, pero he visto trigales espléndidos en Colonia, Soriano y Río Negro, como Paysandú. Los trigos mejores que he visto son los del Kilómetro 188 a tres leguas de Bellaco, y los de Nin y Silva. Los linos vienen igualmente hermosísimos. La Colonia Nin y Silva tuvo un rinde en conjunto, el año pasado (era el primer año y la tierra no estaba preparada), de un 5 a 6; este año aparenta un conjunto del 9 a 10.

Nueva Valdense está en su primer año de vida y aparenta un 6 de rinde en el trigo; el año que viene, sembrando más temprano, tendrá por cierto cosecha mucho mejor; a tres leguas hay este año el lino más lindo que he visto hasta hoy.

Pero... es tiempo que termine. Disculpe señor Director si fuí algo extenso. — *Guido Rivoir.*

ARGENTINA

COLONIA BELGRANO.—“Querido MENSAJERO VALDENSE: He aquí algunas noticias para ti. Me disculparás si no son todas frescas, pues esperé que hubiese unas cuantas para comunicártelas... Mas, aun así, confío en que serán recibidas con agrado en tus hospitalarias columnas...”

—En San Vicente (a ocho leguas de ésta), el 26 de octubre fué bendecido por el pastor Levy Tron, el casamiento de Emilio Ribet con Margarita Richard, efectuado el día antes en Venado Tuerto. Este acto congregó a muchos vecinos de esa localidad, los que exteriorizaron así su sincero aprecio hacia la familia Ribet. En esa ocasión el pastor bautizó también a la niña Elida Aurora Ribet, de Elías y de Carolina Cena.

—Las faenas de la cosecha están por terminar y el rinde de los cereales es bastante bueno, a pesar de los fuertes calores que apuraron demasiado su madurez.

—Las langostas nos hicieron una fugitiva visita, sin perjudicar mayormente esta colonia.

Pero lo que la ha perjudicado y sigue haciéndolo, es el tiempo caluroso y seco que amenaza prolongarse demasiado. Mas algún día lloverá copiosamente y, entonces, comprobaremos, una vez más, que la lluvia es un verdadero don de Dios, como todo lo que viene de lo alto.

—En su última sesión, el Consistorio eligió por unanimidad, como Tesorero, al señor Alberto Tron, quien tomará posesión de su cargo a partir del 1.º de enero del año próximo.

—El pastor sigue visitando a todas las familias protestantes de la Colonia con el objeto de levantar el censo de los evangélicos de la localidad y reunir

los datos necesarios para poner al día los Registros de miembros de la Iglesia.

—La Escuela Dominical está preparando una fiesta a realizarse la víspera de Navidad (la noche del sábado 24 del corriente) y a la cual todos quedan cordialmente invitados.

—A las 3 de la tarde del domingo 25 de diciembre (Navidad), en el templo local tendrá lugar un culto especial con celebración de la Santa Cena. Otro culto especial con comunión, se efectuará el domingo 1.º de enero (Año Nuevo) de 1928, a las 9 horas de la mañana. Las ofrendas de esos dos cultos serán destinadas para alguna obra de beneficencia de nuestra Iglesia, señalada con anticipación.

—La señorita Elena Peyronel fué operada de apendicitis, en Gálvez. La intervención quirúrgica fué plenamente coronada por el éxito, y nos alegramos de que nuestra joven hermana haya podido verse nuevamente entre los suyos, restablecida su salud.

—Mientras se hallaba en Mendoza, tomando parte en las maniobras militares que se realizaban en aquella provincia, el joven conscripto Pablo Tron cayó gravemente enfermo. Traído a Santa Fe y en vísperas de ser licenciado, su condición empeoró. Los parientes, enterados telegráficamente, fueron a buscarlo y le trajeron a casa. Y aquí, tras largas y penosas alternativas de la enfermedad (bronconeumonía), se pudo salvarlo. Ahora el joven paciente se halla en vías de franca convalecencia.

—La familia del señor Otto Stiefel acaba de ser durísimamente probada. El 4 de este mes la muerte llevó al joven Otto R., de 19 años de edad, y, al día siguiente, era la hermana de éste, Dominga, de 17 años, la que le seguía al campo del reposo. El sepelio de los restos mortales de estos dos jóvenes hermanos tuvo lugar en los días 5 y 6 respectivamente y dió motivo a honradas manifestaciones de duelo y simpatía cristiana hacia la familia agobiada por tanto dolor. — *Corresponsal*”.

SUSCRIPCIONES PAGADAS

Adolfo E. Peyronel, J. Daniel Vigna P., J. David Bonjour, Adela B. de Planchón, David Olivet, Emilio Jourdan Malán (La Paz C. P.), Susana Cougn.

La Valdesia S. R.

Se avisa al público que desde el 1.º de Noviembre queda abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa \$ 20 o/u. sobre cada acción de \$ 50 o/u.

A V I S O

Se vende una trilladora "Clayton" de cinco pies, con elevador-embocador giratorio, en buen estado y a precio muy módico, pues su dueño, Adolfo Malán, de Villa Iris, sólo pide por ella *mil pesos m/n. argentina.*

Carpintería, Herrería, Taller Mecánico, Repuestos Ford

— Y —

CAJONERÍA FÚNEBRE

DE

David Garrou é hijo

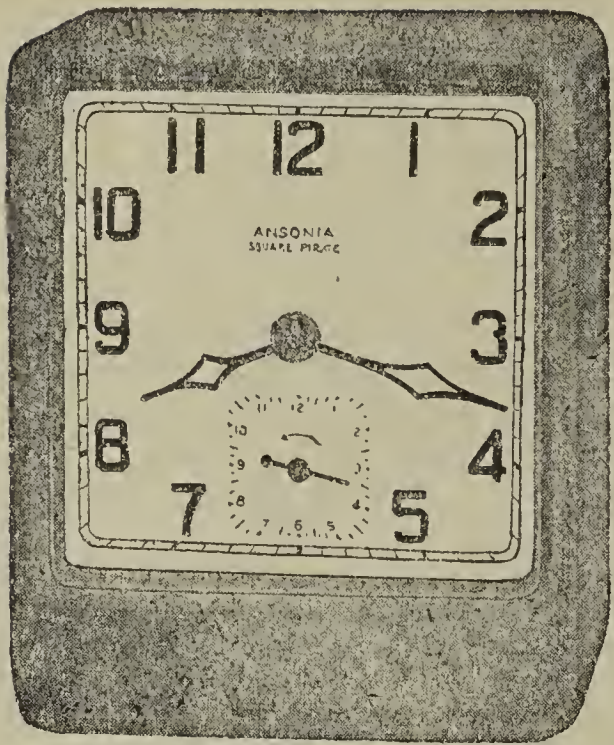
Trabajos sólidos y esmerados. En CAJONERÍA FÚNEBRE, tenemos en existencia ataúdes de todas dimensiones y de todos precios.

Servicio de COCHE FÚNEBRE a precio moderado

COLONIA VALDENSE

NUEVO TORINO

Teléfono, casa Malán y Dalmás



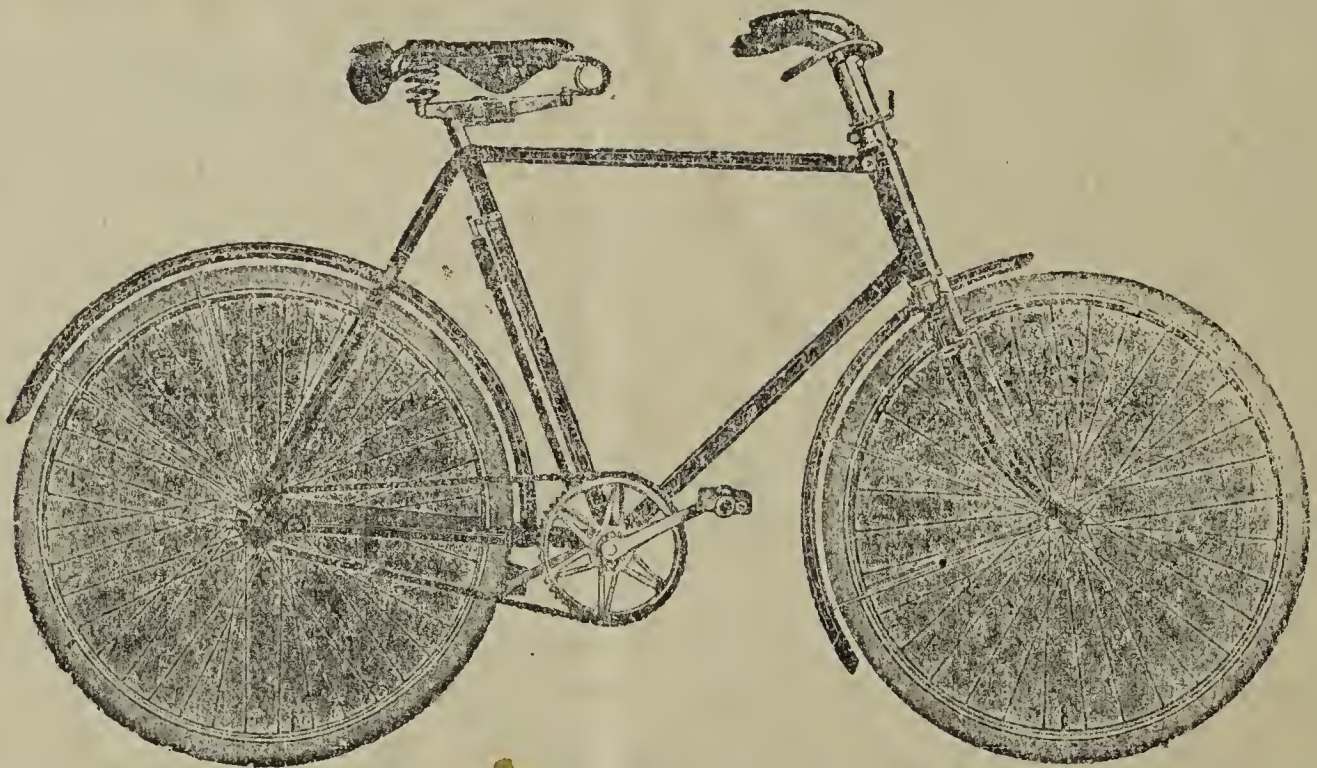
RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composuras de relojes y lentes.



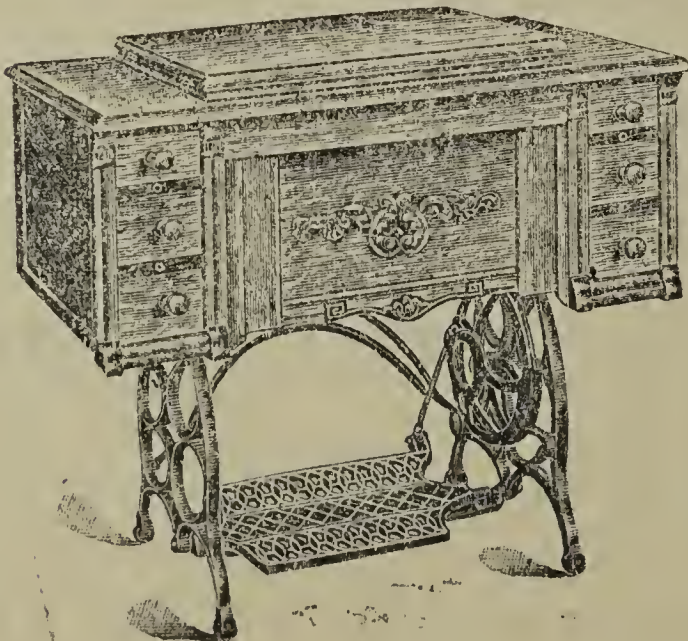
BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental



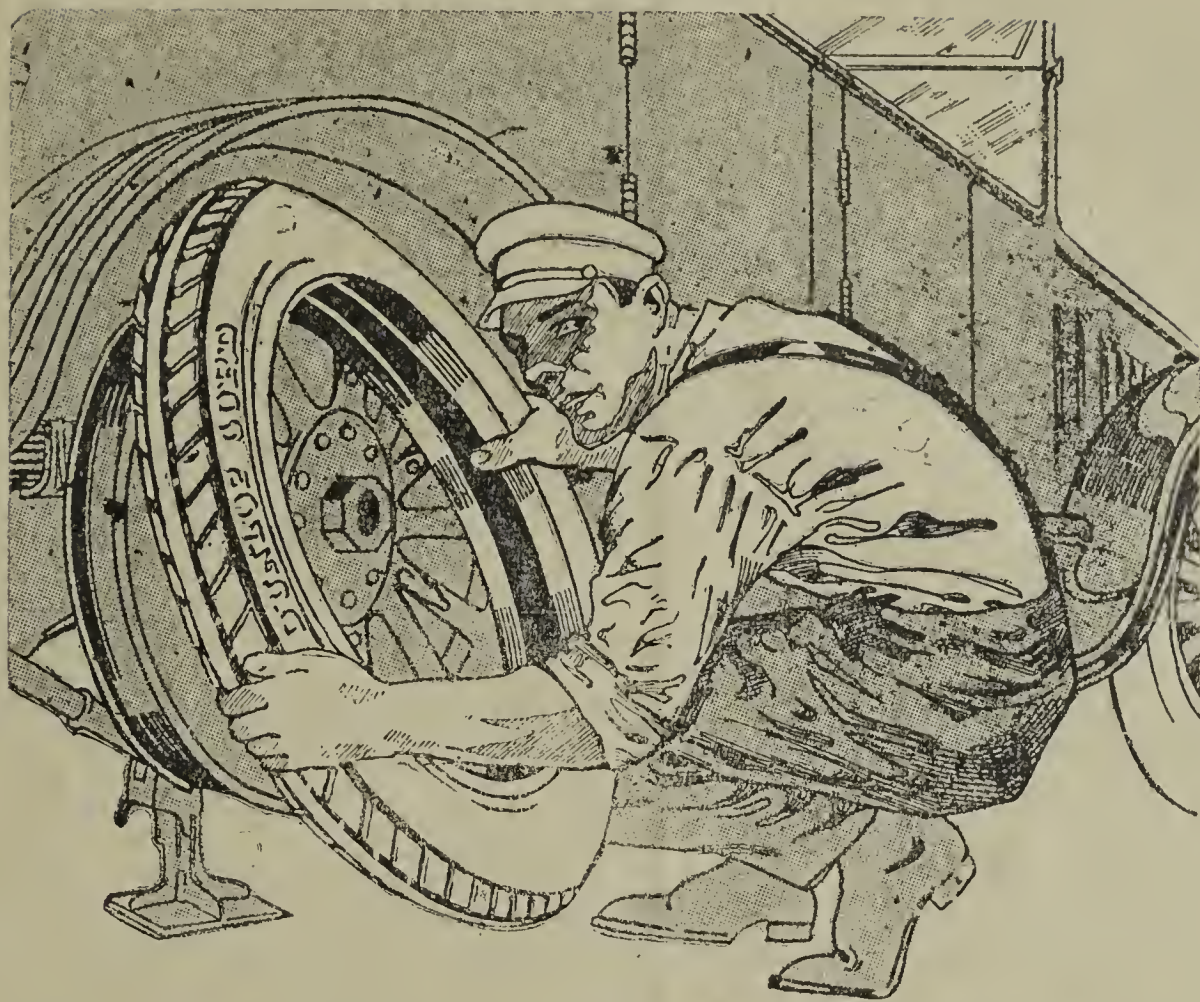
MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

CASA FRIDOLIN WIRTH

¡OJO!

Comunico a mi distinguida clientela y al público en general, que he recibido un *NUEVO Y VARIADO* surtido de *ENLOZADOS* (fuentes, palanganas, ollas, cacerolas, etc.), y también en *LOZA* y *HOJALATERIA* (platos, pocillos, regaderas, baldes, etc., etc.), que se venden a precios *SIN COMPETENCIA*.

Vendo los *SIN RIVAL* carpidores, arados y rastras "Chajá", y máquinas para matar hormigas.

En bazar, juguetería y librería se han recibido infinidad de artículos para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, todo a *PRECIOS BAJOS*.

Mercaderías de antes *SE LIQUIDAN* todos los días.

Visite la casa de *FRIDOLIN WIRTH*, antes de hacer sus compras; consulte precios que *GANARA DINERO*.

SIEMPRE DE LO MEJOR

Por encargo trae lo que se le pida.

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

CARPINTERÍA MECÁNICA Y CAJONERÍA FÚNEBRE

DE

LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y público en general, que he adquirido en compra la antigua Cajonería fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección CAJONERIA encontrará el interesado un completo surtido de cajones, desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio una Capilla Ardiente eléctrica y de velas.

Los precios que regirán serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch.

Los servicios puede Vd. solicitarlos a la

CASA ARTOLA

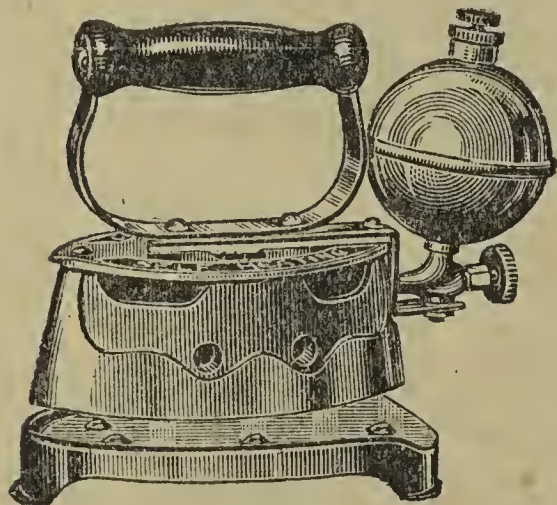
(al lado del Café «Meny»)



Teléfono:

“HELVÉTICO” 67

NUEVA HELVECIA



PLANCHAS A NAFTA

“COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio

Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

EL ULTIMO TRABAJO DEL REVERENDO DANIEL H. HALL

La muerte sorprendió al señor Hall, cuando recién acababa la traducción de este importante libro

EL FRAILE DE WITTENBERG

POR GUILLERMO STEARN DAVIS

Interesantísima novela histórico-realista, en la cual el lector se siente partícipe de una de las épocas más conmovedoras de la historia humana. En el curso de toda la novela se ve el conflicto entre el amor legítimo y el amor vedado, amores que penetran aún al convento y llegan hasta el Vaticano mismo. Aparece aquí la gran lucha entre la tiranía y la libertad, en medio de la cual se destaca la impresionante figura de EL FRAILE DE WITTENBERG, cuya acción cambió la fase del mundo occidental y echó las bases de la libertad y de la democracia moderna. Hermoso volumen de unas 400 páginas.

Encuadernado a la rústica, \$ 0.70 —E. teja con letras doradas, \$ 1.40

LIBRERIA "LA AURORA"

Corrientes, 728
BUENOS AIRES

También se puede obtener en lo de Santiago Schneider, Nueva Helvecia o en la Librería Evangélica, Constituyente 1460, Montevideo

SASTRERÍA «CAFFAREL»

DE
PABLO Y ENRIQUE CAFFAREL

Notable surtido de casimires extranjeros en existencia y en muestras. Corte elegante de rigurosa moda. Confección esmerada. Limpieza y planchado de trajes —COLONIA VALDENSE.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de DUOMARCO Y PRIETO
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

Se halla en venta la «Historia de los Valdenses» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522, dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, en uniforme, a todos los que lo pidan. Mayor E. BAN.

Antes de hacer sus compras visiten "LOS DOS MUCHACHOS". En calidad, precios y novedades, nuestra casa es la más indicada. Sección hombres y jóvenes, el surtido es completo y elegante. Sección tienda y mercería, artículos para novias, niñas, niños y bebés, encontrarán lo que deseen.

JABIF HNOS Y PALOMBO

Teléfono Berhuit 35 — (ROSARIO O.)

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

CARLOTA C. AUTINO

CIRUJANO DENTISTA

Exclusivamente mujeres y niños

NUEVA HELVECIA

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades nerviosas y mentales.

OMBUES DE LAVALLE

"LA PALMA"

Tienda, Sastrería, Ropería, Mercería, Juguetería, Perfumería y Bazar

NUEVA HELVECIA

Esta casa ha recibido recientemente un novedoso y espléndido surtido para las estaciones de

PRIMAVERA Y VERANO

que ofrece a precios completamente bajos.

He aquí los precios de algunos renglones:

Brin crudo, rayado, el metro	\$ 0.19
Zefir buena clase, el metro	» 0.20
Batista satinada, pintada, de moda, el metro	» 0.14
Colchas en varios colores, una plaza, c/u.	» 1.25
Tohallas blancas, c/u.	» 0.18
Medias en todos colores, el par	» 0.14
Calcetines para hombre, el par	» 0.08

Tenemos también un extenso surtido en telas fuertes para ropa de trabajo, ropa hecha para hombres, batones para señora, etc.

CONCEDEMOS CRÉDITOS a pagar en mensualidades

PRECIOS FIJOS

9768TD

LBC

443

XL

05-27-04 32180

XL

LIBRERIA

